



IFCM 소식

IFCM이 포르투갈 리스본에 새 지사를 오픈 합니다

2022년은 IFCM에게 중요한 해입니다. 올해는 창립 40주년일 뿐만 아니라 연맹 운영 측면에서 몇 가지 중요한 단계에 도달했습니다.

2019년 IFCM 회장 에밀리 쿠오 봉(Emily Kuo Vong)의 배려와 도움으로 IFCM은 포르투갈 리스본 중심부에 있는 웅장한 역사적 건물, 팔라세테 도스 콘데스 데 몬테 레알(Palacete dos Condes de Monte Real - Rua Buenos Aires 39)에 새 사무실을 오픈 했습니다. 지난 3년 동안 대부분의 자료들이 이 새 사무실로 옮겨졌습니다. 우리의 목표는 IFCM의

40주년에 맞추어 이 아카이브를 분류하고 온라인에 올리는 것이었습니다. 그리고 우리는 이 목표를 이루었다는 것을 알리게 되어 기쁩니다. 이제 지난 40년 간의 프로그램, 책, 녹음, 회원 기록, 임원 목록, 행정 서신 등이 정리되어 적절하게 보관되었고 앞으로 참고자료로 사용될 수 있도록 온라인으로 게시됩니다. IFCM의 역사가 이렇게 잘 보존되어 미래 세대를 위해 사용할 수 있게 되어 매우 행복합니다!



Views of the Palacete dos Condes de Monte Real and IFCM archives. The bottle of wine on the top of the shelf is from the first WSCM in Vienna in 1987. It has been well preserved by IFCM Board member Thierry Thiébaud for 35 years!





두 번째 단계는 유럽에 법률 본부를 두고자 하는 우리의 바람을 이루는 것이었습니다. 그리고 포르투갈 리스본에 IFCM USA의 비영리 법률 사무소 지사를 성공적으로 오픈했음을 발표하게 되어 기쁩니다. 유럽 연합 내에 IFCM 지사가 있다는 것은 우리의 모든 유럽 회원들에게 큰 혜택이 될 것이며 유럽에서 우리 연맹이 더 주목 받을 수 있습니다.

이와 같은 성과들과 2022년 9월 초 포르투갈 리스본에서 열리는 세계 합창 엑스포 2022([World Choral EXPO 2022](#))에서 더 많은 것을 함께 축하합니다.

2022년 세계 합창 엑스포

포르투갈 리스본, 2022년 9월 3일 - 7일

세계 합창 엑스포(World Choral EXPO)는 훌륭한 등록비 혜택이 있다는 것을 다시 알립니다:

- 합창단(단원 15인 이상): 각 합창단 당 **350 유로**
- 보컬 앙상블(단원 2인에서 15인까지): 각 보컬 앙상블 당 **250 유로**
- **포르투갈 합창단과 보컬 앙상블은 참가비 무료**
- 해외 개인 참가자: **150 유로**
- 해외 학생 참가자: **100 유로**
- 포르투갈 개인 참가자: **75 유로**
- 포르투갈 학생 참가자: **50 유로**

망설이지 말고 등록하세요! ([Register now](#))

2022년 세계 합창 엑스포: YOUNG

리스본, 2022년 8월 26일 - 9월 9일

IFCM은 포르투갈 리스본에서 개최되는 2022년 세계 합창 엑스포의 일환으로 젊은 합창 매니저를 위한 프로그램을 기획 했습니다. 청년 국제 관리 프로그램 YOUNG(Youth International Management Program)은 전 세계에서 선발된 10명의 젊은이들에게 기획팀과 긴밀히 협력하여 배우고 국제 문화 분야에서 확장할 수 있는 기회를 제공하는 것을 목표로 합니다.

21개 국으로부터 온 35명의 지원자들 중 선발 위원회는 WCE 프로그램에 가장 적합하고 YOUNG에 참가하고자 하는 동기부여와 테크닉을 보여준 10명을 선정했습니다. 또한 위원회는 선정된 지원자들 중에서 지리적 및 성별 대표성에 초점을 두었습니다. 그들의 이전 경험도 중요했지만 우리는 기꺼이 배우고 지식을 공유하려는 젊은이를 찾고자 했습니다. 선정된 2022 YOUNG 지원자는 다음과 같습니다:

- Aleksandra Āboliņa, 라트비아
- Pauline Therese DV. Arejola, 필리핀
- Anna Bobrikova, 핀란드/러시아
- Valerie Konings, 벨기에
- Jovana Kuzmanović, 세르비아
- Tisa Mrhar, 슬로베니아
- Farzad Omid, 이란
- Anna Palcsó, 헝가리
- Pichatorn Sopachitwattana, 태국
- Frida Zarrán Vallesi, 아르헨티나/이탈리아



선정된 분들께 축하 드리며 참여해주신 모든 분들께 진심으로 감사드립니다. 지원해주신 분들은 앞으로의 프로젝트에 반드시 고려하겠습니다.



WCE 익스체인지!(EXchange!)

세계 합창 엑스포의 구성 요소인 익스체인지! 기간 중 열릴 50개 이상의 프레젠테이션 (**presentations**)의 전체 명단과 첨부된 프레젠테이션 개요 및 발표자의 이력을 확인하세요! 내용은 업데이트됩니다.

이제 프레젠테이션 스케줄(**schedule of presentations**)이 공지되어 WCE 참가자들은 프레젠테이션, 워크숍, 마스터 클래스 및 콘서트의 개인 일정을 계획할 수 있습니다. 참가하셔서 여러분의 마음과 생각과 영혼을 가득 채우시길 바랍니다.



WCE 페이스북(**WCE Facebook**)과 웹사이트(<https://www.worldchoralexpo.org/>)도 팔로우 해주세요.

IFCM 40주년 기념행사를 시작합니다!

벨기에 나무르에 위치한 IFCM의 오랜 회원, 왈롱-브뤼셀 합창협회—아 코르 주아 벨기에(**Choral Federation Wallonie-Bruxelles — A Coeur Joie Belgium**)가 그들의 국제 축제인 나무르 앙 코르(Namur en Chœurs)의 일부로 2022년 5월 16일 IFCM의 40주년 기념 콘서트를 기획했습니다. 이를 위해 그들은 낭시(Nancy) 대학교 합창단을 초청하여 오리지널 편곡작품이며 노래와 리드미컬한 시노그래피(scenography)가 결합된 쇼, 'Le Temps du Rêve'를 공연했습니다. 나무르 앙 코르의 웹사이트(**website**)를 방문하시면 90개의 개방무대 콘서트, 워크숍, 마스터 클래스와 함께 5월의 한 주말



동안 나무르시 전체에서 노래가 울려 퍼지게 한 이 축제에 대한 상세 정보를 볼 수 있습니다.

40년 전 IFCM이 창설된 도시인 나무르에서 IFCM의 40주년을 기념하는 이 멋진 첫 번째 축하 행사를 열어준 왈롱-브뤼셀 합창협회—아 코르 주아 벨기에와 IFCM 명예 회원 노엘 미네(Noël Minet)께 감사 드립니다.



IFCM friends and representatives at the IFCM's 40th Anniversary concert in Namur, Belgium, from left to right: Noël Minet, Sonja Greiner, Jean-Claude Wilkens and Thierry Thiébaud.

2022년 세계 합창의 날 특별편

평화를 노래하라, 세계의 합창단이어

크리스 아틀리(Chris Artley - 뉴질랜드)가 작곡했고 제5회 IFCM 국제 작곡 경연대회 입상작인 2022-2023년 세계 합창의 날 공식 주제곡 “On the Road of Life”를 지금





들으실 수 있습니다(listen). 녹음은 알렉산더 레스트랑주(Alexander L'Estrange)와 조안나 포브스 레스트랑주(Joanna Forbes L'Estrange)가 편곡하고 연주했습니다. 세계의 합창단, Sing for Peace에 참여하고자 하는 합창단은 여기([here](#))에서 악보, 반주 및 리허설 자료를 다운로드 할 수 있습니다. 화합과 평화 또한 이해의 가치를 옹호하고 수호하기 위해 지금부터 12월까지 진행되는 세계 합창의 날 특별판([join this special edition of World Choral Day](#))에 다시 한 번 여러분을 초대합니다!

합창의 미래를 창조하다

2022년 IFCM 기금 마련 캠페인

국제 합창 음악 연맹(International Federation for Choral Music)은 기금 마련 캠페인 “합창의 미래를 창조하다([Creating Futures in Choral Music](#))”이 성공적으로 진행되고 있음을 기쁘게 알려드립니다. 많은 젊은 신입 회원들이 이미 2022-2023 회원 카드를 받았고 더 많은 온라인 활동을 위해 곧 연락을 받을 것입니다.

이 캠페인의 첫 주자가 되어주신 후원자들에게 진심으로 감사 드립니다. 여기서 멈추지 마십시오! 여러분도 IFCM 40주년 기념 선물을 주는 것으로 합창음악의 미래에 기여할 수 있습니다. 한 명 이상의 젊은 신입 회원을 후원해주세요! 여기([here](#))에서 신청서를 작성해주세요.

공유! 공유! 공유해주세요!

젊은 지휘자, 성악가, 작곡가, 매니저, 관리자 또는 합창 음악 애호가입니까? 세계적인 합창 협회에 소속되고 싶습니까? 국제 합창 연맹(IFCM)은 이를 가능하게 하기 위해 회원 캠페인을 시작합니다. 여러분이 젊은 합창 음악가(35세 이하)라면 IFCM의 2년 멤버십 후원에 신청할 수 있습니다. 망설이지 마세요. 이 신청서([Fill this form](#))를 작성하시고 전 세계의 수백 명의 다른 젊은 합창 애호가들과 함께 이 멋진 프로그램에 참가하세요.

뮤지카 인터내셔널(MUSICA INTERNATIONAL)

이번 여름 어디에서 뮤지카 인터내셔널(MUSICA INTERNATIONAL)을 만날 수 있을까요?

글로벌 보건 위기로 인해 라이브 합창 무대에서 멀어진 지 거의 3년 만에 국제 합창 행사들이 재개되고 있습니다. 뮤지카 인터내셔널 팀의 멤버들은 다시 여러분들을 직접 만나서 합창 레퍼토리의 보급에 대한 아이디어를 교환하고, 거의 20만 편에 달하는 우리의 데이터베이스를 어떻게 최대한 활용할 수 있는지 조언하여 여러분이 원하는 대로 콘서트나 합창제를 기획할 수 있도록 돕게 되어 매우 기쁩니다!

뮤지카 인터내셔널의 담당자들은 아래의 이벤트에 참석하여 뮤지카 인터내셔널 부스에서 데모 음반이나 세션을 소개하거나 아니면 단순히 여러분과 즐거운 잡담을 나누려 합니다:

- 국제 체임버 합창단 대회(International Chamber Choir Competition), 마르크토베르도르프(독일), 6월 4-7일
- 리딩 보이시즈(Leading Voices), 위트레흐트(네덜란드), 7월 27-31일
- 제24회 코랄리스(Choralies), 베종 라 로멘(프랑스), 8월 7-11일
- 세계 합창 엑스포(World Choral Expo), 리스본(포르투갈), 9월 3-7일



속보! IFCMeNEWS 독자에게 제공된 이 링크([link](#))를 통해 뮤지카 데이터베이스를 제한 없이 이용할 수 있습니다(로그인 필요 없음, 제한 없음). 뮤지카 인터내셔널에 큰 감사를 드립니다!



IFCM 창립회원 소식

미국 합창지휘자 협회(ACDA)

국제 합창 리서치 저널의 직원 채용 공고

ACDA의 합창 연구 저널인 '국제 합창 리서치 저널(International Journal for Research in Choral Singing)'이 편집부와 부편집장 또는 편집장에 대한 지원 및 추천을 전 세계로부터 기다립니다. 다음에서 공고에 대한 상세 정보를 볼 수 있습니다: <https://acda.org/about-us/leadership-opportunities> (페이지 맨 아래로 스크롤 해주세요).

ACDA 전국 이벤트 - 소속된 장소(A Place of Belonging)

2023년 2월 22일 - 25일, 신시네티, 오하이오주(Cincinnati, Ohio)

ACDA 전국 회의에 참석한 경험이 있습니까? 여러분의 의견을 듣고 싶습니다 (sflansburg@acda.org)! 참석한 이유, 도움이 되었거나 유의미했던 점 그리고 2023 년에도 참석하기를 원하는지 등을 알려주세요.

유럽 합창 협회 - 유로파 칸타트

EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT(ECA-EC)

리딩 보이시즈(LEADING VOICES), 2022년 7월 27-31일

리딩 보이시즈 개막식

불과 몇 달 후면 '리딩 보이시즈(Leading Voices) - 성악 및 합창 지도자를 위한

유럽의 날이 네덜란드 위트레흐트(Utrecht)에서 열립니다. 5개의 네덜란드 합창단과 앙상블이 공연하는 멋진 개막식과 함께 행사가 시작됩니다. 여기에는 서로 다른 세대의 프로페셔널 합창단과 아마추어 합창단이 혼합되어 있으며 모두 각각의 고유한 사운드를 가지고 있습니다. 네덜란드 체임버 합창단, ZO 가스펠 합창단, VOISZ와 같은 유명 합창단도 개막식에 출연합니다. 그들의 공연은 여러 가수들과 뮤지션들이 함께 합니다. 최종 프로그램이 결정되었습니다! 리딩 보이시즈가 제공하는 80개 이상의 세션을 살펴보세요!

<https://leadingvoices.nl/>



2022년 유로파 칸타트 청소년 페스티벌(EUROPA CANTAT JUNIOR FESTIVAL) - 스터디 투어

2022년 7월 15일 - 24일, 리투아니아 빌뉴스

합창단 등록이 완료되었습니다. 하지만 마감일을 놓쳤지만 여전히 참여를 원하는 경우 두 가지 옵션이 있습니다:

- info@europacantatjunior.org로 이메일을 보내주세요. 여러분의 합창단이 참가할 수 있도록 조정해보겠습니다.
- 말린 안네만스(Marleen Annemans, 벨기에)와 얀 슈마허(Jan Schumacher, 독일)가 지도하는 합창단 지휘자들을 위한 특별 포맷인 스터디 투어(Study Tour)에 등록하시고 합창단 없이 개인으로 참가하면 됩니다.

각 아틀리에 지휘자들의 주요 테크닉은 무엇입니까? 각 나라마다 가장 선호하는 합창 연습은 어떤 것입니까? 이러한 주제들 및 여러 다른 주제들이 스터디 투어에서 매일 논의됩니다. 여기([here](#))에서 스터디 투어에 등록하세요!



IFCM회원 소식

부고: 크리스토프 쾰레바인(CHRISTOPH KÜHLEWEIN)

2022년 5월 11일 크리스토프 쾰레바인(Christoph Kühlewein)이 세상을 떠났음을 깊은 슬픔과 함께 알립니다. 크리스토프는 1976년에서 1982년까지 유럽 젊은 합창단 협회(현재의 유럽 합창 협회)의 사무총장을 역임했습니다.

이후 그는 음악 위원회(Music Commission)의 위원이 되었고 그 후에는 고문을 맡았습니다. 또한 크리스토프는 파리에서 프랑스-독일 합창단을 포함하여 여러 합창단을 지휘했습니다. 크리스토프는 2006년부터 2009년까지 IFCM 프로젝트 관리자였던 크리스티나 쾰레바인(Christina Kühlewein)의 아버지입니다. 크리스티나와 그의 아내 그리고 가족에게 심심한 조의를 표합니다.



IFCM이 비즈니스 부문의 새로운 회원을 환영합니다

IFCM은 비즈니스 카테고리의 회원을 환영합니다.

proforá - 듣고, 말하고, 노래하세요

proforá ::

프로포라(**proforá**)는 단원과 합창단 지휘자 모두가 자주 제기하는 고민에 대한 답변입니다. 외국어로 쓰인 성악곡을 어떻게 발음(정확하게 노래)해야 할까? 프로포라에서는 전문 성악가들이 그들의 모국어로 녹음한 12가지 언어로 된 약 300 편의 성악곡과 합창곡의 발음 트랙을 찾아볼 수 있습니다. 파일은 다양한 오디오 포맷으로 다운로드 할 수 있습니다; 단일 트랙의 가격은 0.99유로부터 시작합니다. 묶음판매는 연가곡, 오라토리오 또는 컬렉션에 사용할 수 있습니다. 합창단에는 특별 할인이 있습니다. 웹사이트는 영어, 프랑스어, 독일어로 제공됩니다.

Website: <https://www.profora.net/>



Facebook: <https://www.facebook.com/profora.sing>

Instagram: <https://www.instagram.com/proforasings>



런던 심포니 오케스트라(LSO)가 안드레 제이 토마스(ANDRÉ J THOMAS)를 협력 예술가로 지명했습니다

아프리카계 미국 음악 분야를 이끄는 미국인 전문가이자 IFCM의 오랜 회원인 안드레 토마스(André Thomas)가 앞으로 3년 동안 런던 심포니 오케스트라의 협력 예술가로 활동하게 되었습니다. 안드레는 이 새로운 역할을 맡아 2022년 5월, 10월 그리고 11월에 LSO를 지휘할 예정입니다. 두 번의 콘서트에서는 가스펠 교향곡을, 세 번째 콘서트에서는 순수 교향곡을 선보입니다.





라틴 아메리카의 소리(VOICES FROM LATIN AMERICA) 소식

라틴 아메리카의 소리(Voces de Latinoamérica)와 지구를 위한 우리의 소리(Our Voice for Our Planet)가 생태학적 주제의 합창 작곡 경연 대회([choral composition contest](#))에 여러분을 초대합니다.

The poster is for the 'Convoca al Concurso de Composición de Obras Corales con temática ecológica' (Calls for the Contest of Composition of Choral Works with an ecological theme). It features the 'VOCES DE LATINOAMÉRICA' logo on the left, which includes a stylized map of Latin America. The text is in Spanish. It lists the contest details: 'Para coro mixto SATB o SAB' and 'Recepción de obras hasta el 30 de junio del 2022'. It provides a QR code to download the rules ('Descarga las bases aquí:') and mentions an alliance with 'Our Voice for our Planet'. Contact information is given as 'concursovocesdelatinoamerica@gmail.com' and 'FB VOCES de Latinoamérica'. The poster has a green leafy border at the bottom.

유럽 합창 협회-유로파 칸타트(European Choral Association-Europa Cantat)에서 만든 합창 행사일정([Calendar of Choral Activities](#))과 미국 합창지휘자 협회(American Choral Director Association) ACDA의 네트워크인 코랄넷([ChoralNet](#))을 방문하여 다가오는 합창 행사를 확인하세요.